

INTERREG FRANCE – WALLONIE – VLAANDEREN

**PROCES-VERBAL DU COMITE D'ACCOMPAGNEMENT DU 28/11/2017
 PROCES-VERBAAL VAN HET COMITE VAN HET 28/11/2017**

**PROJET LYSE
 Bruges**

**PROJECT LYSE
 Brugge**

1. Présents :

Aanwezigen

M./Dhr. Olivier SEMPOS	HIT Province de Hainaut
Mme/Mevr. Sophie EMERY	HIT Province de Hainaut
M./Dhr. Mathieu PARAT	USAN
Mme/Mevr. Léa LELIEVRE	USAN / SAGE Yser
Mme/Mevr. Corinne LETALLE	USAN
M./Dhr. Ronny VANHOOREN	Province West-Vlaanderen
M./Dhr. Wim VANDEWALLE	Province West-Vlaanderen
M./Dhr. Martijn DE NAEGEL	INAGRO
Mme/Mevr. Karel LELIAERT	VMM
M./Dhr. Bart De Middeleir	VMM
Mme/Mevr. Marie GESQUIERE	CCFI
Mme/Mevr. Emilie HOCHART	CCFI
M./Dhr. Emmanuel DUBUC	Ville de Comines-Warneton
Mme/Mevr. Inge DE KEYZER	ETI Vlaanderen
Mme/Mevr. Sylvie TONDEUR	ETI Hauts de France, antenne de Lille
M./Dhr François POSTEL	ETI Wallonie

Excusés :

Verontschuldigen :

Mme/Mevr. Sarah DUVERNEY	SYMSAGEL / EPTB Lys
M./Dhr. Jean-Michel FOUQUET	Région Hauts de France
M/Dhr. Stevie SWENNE	VMM
Mme/Mevr. Aurélie LEBORGNE	Chambre d'Agriculture Nord-Pas-de-Calais
M./Dhr. François Coibion	Province de Hainaut
M./Dhr David GERARDIN	Province de Hainaut



LYSE

2. Approbation du PV du comac précédent : **Goedkeuring van het PV van het voorafgaandcomité :**

L'USAN demande si des acteurs ont des remarques à formuler sur le procès-verbal de la réunion du comité d'accompagnement du 12 juin 2017.

De USAN vraagt of er betrokkenen zijn die opmerkingen willen maken over het verslag van de vergadering van het begeleidingscomité van 12 juni 2017.

Le PV est adopté à l'unanimité par le comité d'accompagnement.

Het verslag wordt met eenparigheid van stemmen door het begeleidingscomité goedgekeurd.

3. Bilan d'activités du 2nd semestre 2017 : **Activiteitverslag van 2de semester 2017 :**

L'USAN développe une à une chacune des actions développées dans le cadre du projet LYSE par module de travail au cours de ce second semestre.

De USAN ontwikkelt één voor één de acties die tijdens dit tweede semester per werkpakket werden ontwikkeld in het kader van het project LYSE.

Concernant le résumé du projet (qui apparaîtra en présentation du projet LYSE sur le site Internet Interreg), l'équipe technique demande à ce que ce résumé fasse davantage apparaître les partenaires associés, qu'il n'oublie pas de rappeler non plus les éléments marquants du 1^{er} semestre et qu'il mentionne l'URL du site Internet du projet LYSE.

Met betrekking tot de samenvatting van het project (die op de Interreg-website geplaatst zal worden om het project LYSE te presenteren) wenst het technisch team dat deze samenvatting meer zichtbaarheid zou geven aan de geassocieerde partners, dat ze de hoogtepunten van het eerste semester niet zou vergeten te vermelden en dat ze de URL van de website van het project LYSE zou vermelden.

Module 1 : Gestion de projet

Werkpakket 1 : Projectbeheer

L'USAN rappelle les principales réalisations du semestre 2 sur ce module.

De USAN herinnert aan de belangrijkste realisaties van het tweede semester voor dit werkpakket.

Pas de remarques du comité d'accompagnement.

Geen commentaar van het begeleidingscomité.

Module 2 : Activités de communication

Werkpakket 2 : Communicatieactiviteiten

L'USAN présente le site Internet du projet LYSE dont la mise en ligne a été réalisée durant le semestre 3 (21 novembre) mais qui a largement occupé le partenariat durant le semestre 2.

De USAN presenteert de website van het project LYSE, die in de loop van het derde semester (21 november) online werd geplaatst, maar waar de partners in de loop van het tweede semester veel tijd aan hebben besteed.



LYSE

L'équipe technique demande si une manifestation de lancement est prévue afin de relayer ce site Internet. Le partenariat explique qu'aucun média ne s'est montré intéressé afin de relayer la seule mise en ligne de ce site. Il est proposé de relayer ce site lors d'une conférence de presse associée aux prochains travaux menés dans le cadre de ce projet. En outre, il est convenu de relayer ce site sur le site Internet de chacun des partenaires et de le partager lors de chaque réunion du partenariat. L'équipe technique demande à ce qu'on informe l'équipe communication d'Interreg de la mise en ligne de ce site.

Het technisch team vraagt of er een startmanifestatie gepland is om deze website bekend te maken. Het partnerschap legt uit dat geen enkele van de media belangstelling heeft getoond om alleen maar over de online publicatie van deze website te berichten. Voorgesteld wordt deze website bekend te maken tijdens een persconferentie ter gelegenheid van de volgende werkzaamheden in het kader van dit project. Bovendien wordt overeengekomen om deze website op de website van elke partner bekend te maken en ernaar te verwijzen tijdens elke bijeenkomst van het partnerschap. Het technisch team vraagt om het communicatieteam van Interreg te informeren over de online publicatie van deze website.

L'équipe technique fait également remarquer que l'actualité mise en ligne sur la manifestation de lancement n'a pas été traduite en néerlandais.

Het technisch team wijst er ook op dat het online nieuwsbericht over de startmanifestatie niet in het Nederlands is vertaald.

Elle ajoute que les logos des co-financeurs des partenaires opérateurs du projet doivent également apparaître sur le site Internet. Il s'agit notamment de la Région Wallonne pour la Province de Hainaut et de la Province de Flandre occidentale pour la partie flamande. Elle demande également qu'il soit précisé dans le rapport d'activités que ce site Internet est traduit en trois langues (français, néerlandais et anglais).

Het voegt daaraan toe dat de logo's van de medefinanciers van de projectpartners ook op de website vermeld moeten worden. Hiertoe behoren het Waalse Gewest voor de provincie Henegouwen en de Provincie West-Vlaanderen voor het Vlaamse deel. Het verzoekt ook om in het activiteitenverslag te vermelden dat deze website in drie talen (Frans, Nederlands en Engels) is vertaald.

La Province de Hainaut devra être rajoutée parmi les partenaires impliqués dans la mise en œuvre du module n°2 durant ce second semestre.

De Provincie Henegouwen zal in de loop van dit tweede semester moeten worden toegevoegd aan de partners die betrokken zijn bij de uitvoering van werkpakket nr. 2.

L'USAN présente ensuite l'outil « observatoire des crues » associé au projet ainsi que les modalités de modération des publications postées par le grand public. L'équipe technique demande à ce que ces modalités de modération, ainsi que la réflexion sur la gestion de cet observatoire soient précisées au sein du rapport d'activités. L'équipe technique demande enfin que le second paragraphe du rapport d'activités sur ce module, consacré au second comité d'accompagnement technique, soit retiré de cette partie.

De USAN presenteert vervolgens het instrument "waarnemingscentrum voor overstromingen" dat bij het project hoort, alsook de manier waarop de berichten die door het grote publiek geplaatst worden, gemodereerd zullen worden. Het technisch team wenst dat deze wijze van modereren en de ideeën over het beheer van dit waarnemingscentrum in het activiteitenverslag zouden worden gespecificeerd. Ten slotte verzoekt het technisch team om de tweede alinea van het



LYSE

activiteitenverslag over dit werkpakket, die over het tweede technische begeleidingscomité gaat, uit dit deel te schrappen.

Module 3 : Réalisation d'aménagements d'hydraulique douce Werkpakket 3 : Zachte hydraulische maatregelen

L'équipe technique demande à ce que les opérations de concertation entretenues par l'INAGRO et l'USAN dans le rapport d'activités du second semestre soient précisées. Il est notamment nécessaire d'ajouter le nombre de personnes sensibilisées, la nature des réunions, les communes concernées, ...

Het technisch team wenst dat de overlegmomenten die door INAGRO en de USAN georganiseerd worden, gepreciseerd zouden worden in het activiteitenverslag van de het tweede semester. Het is met name noodzakelijk om het aantal gesensibiliseerde personen, de aard van de vergaderingen, de betrokken gemeenten, enz., toe te voegen.

Il est également suggéré d'expliquer les modalités de sensibilisation des agriculteurs de part et d'autres de la frontière (conditions financières, réglementation, modalités de concertation, ...).
Er wordt ook voorgesteld om uit te leggen hoe de landbouwers aan beide kanten van de grens worden gesensibiliseerd (financiële voorwaarden, regelgeving, overlegprocedures, enz.).

L'équipe technique souhaite également qu'un modèle de convention associé à la création d'aménagements de lutte contre les ruissellements en zone agricole soit mis en livrable.
Het technisch team wenst ook dat een modelovereenkomst voor de aanleg van voorzieningen tegen de afvloeiing van water in landbouwgebieden, als deliverable vermeld zou worden.

S'agissant de la seconde activité associée au module 3 et consacrée à l'intégration du risque d'inondation dans l'urbanisme, l'équipe technique demande à ce que l'USAN indique qu'elle était présente à la réunion de travail organisée par la CCFI en septembre 2017 à propos de la finalisation du cahier des charges de l'étude « zonage pluvial de Steenvoorde ».
Met betrekking tot de tweede activiteit van werkpakket 3, over het opnemen van overstromingsrisico's in de stedenbouwkunde, wenst het technisch team dat de USAN zou aangeven aanwezig te zijn geweest op de werkbijeenkomst die in september 2017 door de CCFI werd georganiseerd over de afronding van het lastenboek voor de studie "Regenzonering Steenvoorde".

Module 4 : Réalisation des aménagements en hydraulique structurante Werkpakket 4 : Realisatie van structurele hydraulische inrichtingen

L'équipe technique note l'absence de réalisations durant ce second semestre dans le module n°4. Elle propose néanmoins que le calendrier de mise en œuvre soit actualisé et que celui-ci soit inséré en tant que livrable à chaque rapport d'activités dans ce module.

Het technisch team stelt vast dat er tijdens dit tweede semester in werkpakket nr. 4 geen realisaties zijn geweest. Het stelt echter voor het uitvoeringsschema te actualiseren en als een deliverable in elk activiteitenverslag in dit werkpakket op te nemen.



LYSE

Module 5 : Concertation et coordination

Werkpakket 5 : Overleg en coördinatie

Il est enfin demandé de retirer les actions réalisées en octobre dans le cadre de ce module et de les inscrire dans le rapport d'activités du semestre 3.

Ten slotte wordt verzocht de in oktober in het kader van dit werkpakket uitgevoerde acties te schrappen en in het activiteitenverslag van het derde semester op te nemen.

Les éléments techniques de ce module de travail ayant été développés dans les modules précédents au sein de l'application de gestion, l'équipe technique propose que la description de cette partie se concentre sur la présentation de la composition de ces groupes de travail.

Aangezien de technische elementen van dit werkpakket zijn beschreven in de vorige werkpakketten binnen de beheerapplicatie, stelt het technische team voor om de beschrijving van dit deel te concentreren op de presentatie van de samenstelling van deze werkgroepen.

Indicateurs :

Indicatoren :

L'équipe technique formule plusieurs remarques sur cette partie :

- les 250 ha concertés dans l'indicateur de réalisation n°2 doivent être également repris dans le rapport d'activités (module 3, activité 1),
- renseigner 0 à l'indicateur de réalisation n°4 et indiquer la réalisation du site Internet dans le semestre 3 (mise en ligne le 23/11/2017),
- renseigner dans l'indicateur de réalisation n°5 le nombre de groupe de travail lancés et non le nombre de réunions réalisées. Renseigner dans le descriptif les dates et la nature des réunions organisées durant le semestre. Parmi les réunions renseignées dans le descriptif de ce second semestre, certaines devront être décalées au rapport d'activités du troisième semestre.

Het technisch team formuleert een aantal kanttekeningen bij dit onderdeel:

- *ook de besproken 250 ha in realisatie-indicator nr. 2 moeten in het activiteitenverslag (werkpakket 3, activiteit 1) worden opgenomen,*
- *0 moet vermeld worden voor realisatie-indicator nr. 4 en de productie van de website moet vermeld worden in semester 3 (online op 23/11/2017),*
- *voor realisatie-indicator nr. 5 moet het aantal werkgroepen vermeld worden die werden opgestart en niet het aantal vergaderingen dat plaatsvond. In de beschrijving moeten de datums en de aard van de vergaderingen die in het semester georganiseerd werden, vermeld worden. Sommige vergaderingen die in de beschrijving van dit tweede semester vermeld worden, moeten worden overgebracht naar het activiteitenverslag van het derde semester.*

4. Etat des dépenses :

Uitgavenstaat :

Les partenaires opérateurs réalisent un rapide tour de table des difficultés rencontrées dans le renseignement de l'application de gestion en ce qui concerne les dépenses du semestre.

De projectpartners overlopen even kort de moeilijkheden die zich voordoen bij het invullen van de beheerapplicatie, met name wat de uitgaven van het semester betreft.



LYSE

L'USAN explique ses difficultés dans l'obtention de l'état liquidatif des dépenses auprès de la Trésorerie.

De USAN geeft uitleg over de moeilijkheden die ze ondervindt bij het verkrijgen van de staat van vereffening van de uitgaven bij de "Trésorerie".

La Province de Hainaut va compléter sa déclaration de créances en déclarant certains frais de déplacement.

De Provincie Henegouwen zal haar schuldvordering aanvullen met bepaalde verplaatsingskosten.

La CCFI indique ne pas avoir réalisé de dépenses durant ce semestre.

De CCFI meldt dat zij in dit semester geen uitgaven heeft gedaan.

Concernant la convention de coopération et le règlement du solde de l'opération associée à la création du site Internet, l'équipe technique demande à ce que le cahier des charges de l'opération, l'offre de l'entreprise retenue et la convention de coopération soit jointe à chacune des déclarations de créances des opérateurs.

Met betrekking tot de samenwerkingsovereenkomst en de vereffening van het saldo van de actie in verband met het opzetten van de website, wenst het technisch team dat het lastenboek van de actie, de offerte van de geselecteerde onderneming en de samenwerkingsovereenkomst bij elke schuldvordering van de projectpartners worden gevoegd.

5. Examen des demandes spécifiques

Bespreking van de specifieke vragen.

Pas de demande spécifique.

Geen specifieke vragen.

6. Date et lieu de la prochaine réunion :

Datum en plaats volgende vergadering :

La prochaine réunion du comité d'accompagnement aura lieu le 19 juin 2018 à 10h à l'Hôtel de ville de Comines (Belgique).

De volgende vergadering van het begeleidingscomité zal plaatsvinden op 19 juni 2018 om 10.00 uur in het gemeentehuis van Comines (België).

